



RAKO Etiketten GmbH & Co. KG
Möllner Landstr. 15
22969 Witzhave
Phone +49 4104 693 0
Fax +49 4104 693 110
Mail info@all4labels.com
Web www.all4labels.com



Product Name	Mat.No.	Index	Dimensions	Package	Country	Category
desmanol pure	20000821	B	55 x 97 mm	HE-RS-Z-lep	EN, DE, FR, PL	Biozid
Customer	Label No.	Version	Techn. Spec.	Date	Operator	Font Size
schülke	305052081_01	05	105	06.12.17	JR	6 pt.

Exclusion of liability for the implementation of statutory provisions and color liability. This PDF is not color-coded, it only serves to check text, status and color distribution. Compliance with applicable statutory provisions with regard to font sizes, industry-sector-specific labeling requirements, trademark, competition and licensing laws must be checked and ensured by the customer.

Please use the overprint option for PDF preview.

dant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. **P403+P233** Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. **P501** Eliminer le contenu/récipient dans une installation d'élimination des déchets agréée. **P** Protéger du gel, de la chaleur et du soleil. Entreposer à température ambiante dans le récipient d'origine. Vider intégralement le conditionnement avant son élimination via un centre de recyclage. Eliminer les restes de matière selon le catalogue européen d'élimination des déchets 07 06 04 **Mesures de précaution pour l'utilisateur et mise en garde:** Point d'éclair selon DIN 51755, 18 °C. Ne pas mettre en contact avec une flamme nue. Après déversement du désinfectant, il faut prendre immédiatement des mesures contre les dangers d'incendie et d'explosion. Les mesures appropriées sont par ex. l'absorption du liquide déversé et la dilution avec de l'eau, l'aération du local ainsi que l'éloignement de sources d'ignition **Effets indésirables:** Comme avec tout désinfectant alcoolisé pour les mains, des effets secondaires caractéristiques peuvent survenir comme des irritations de la peau (p. ex. rougeurs, sécheresse). Ces désagréments disparaissent la plupart du temps au bout de 8 à 10 jours d'utilisation. Des réactions allergiques de contact ou photo-allergiques peuvent très rarement se produire.

ru. Sposób użycia i czasy oddziaływania: Preparat należy stosować bez rozcieńczenia bezpośrednio na skórę rąk. Ręce powinny być czyste przed zastosowaniem produktu. Podczas aplikacji dłonie powinny pozostać wilgotne przez cały czas działania.

Zastosowanie	Czas działania
Higieniczna dezynfekcja rąk (EN 1500)	30 sek. (3 ml)
Chirurgiczna dezynfekcja rąk (EN 12791)	2 x po 5 ml / 1,5 min.
wirusobójcze wobec HIV, HBV, HCV	15 sek.
Vaccinia	15 sek.
Adenowirusy	2 min.
Rotawirusy	15 sek.
Norowirusy (testowane na Murine Noro-Virus)	30 sek.

Bezpośrednie i pośrednie uboczne skutki stosowania: skutki uboczne związane ze stosowaniem alkoholowych środków do dezynfekcji rąk (np. podrażnienie skóry, zaczerwienienie i suchość) mogą wystąpić sporadycznie. Mimo regularnego stosowania produktu, skutki te jednak ustępują po 8-10 dniach. Uczulenie kontaktowe lub reakcje fotouczulające mogą wystąpić w bardzo rzadkich przypadkach.

Uwagi dotyczące zagrożeń i wskazówka dotycząca bezpieczeństwa: NIEBEZPIECZENSTWO: Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia: H225 Wysoce łatwopalna ciecz i pary. H319 Działa drażniąco na oczy. H336 Może wywoływać uczucie senności lub zawroty głowy. H412 Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. Zwroty wskazujące środki ostrożności: P101 W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza należy pokazać pojemnik lub etykietę. P102 Chronić przed dziećmi. P210 Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić. P261 Unikać wdychania par. P305+P351+P338 W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontak-

łowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. **P403+P233** Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty. **P501** Zawartość/ pojemnik usunąć do autoryzowanego zakładu utylizacji odpadów.

Pierwsza pomoc: Porady ogólne: Natychmiast zdejść skażone ubranie.

W przypadku wdychania: Wyprowadzić poszkodowanego na świeże powietrze. Jeśli objawy utrzymują się, wezwać lekarza.

W przypadku kontaktu z oczami: Usunąć szklą kontaktową i natychmiast wypłukać oczy dużą ilością wody, również pod powiekami, przez co najmniej 15 minut. Jeśli podrażnienie oczu utrzymuje się, skonsultować się ze specjalistą.

W przypadku połknięcia: Jeśli to możliwe nie dopuścić do wymiotów. Zagrożenia dla układu oddechowego w przypadku połknięcia - może dostać się do płuc i spowodować obrażenia. Natychmiast powiadomić lekarza. Warunki przechowywania: Przechowywać w temperaturze pokojowej w oryginalnym opakowaniu. Nie przechowywać powyżej 25 °C. Pojemniki trzymać szczelnie zamknięte. Chronić przed wysoką temperaturą i działaniem promieni słonecznych. Nie przechowywać razem z zwnościami i napojami. Przechowywać w wentylowanym pomieszczeniu. **Postępowanie z odpadami:** Odpad produktu; należy przekazać do wyspecjalizowanej firmy zajmującej się nieszkodliwianiem odpadów. Opakowanie: Puste, zanieczyszczone opakowania powinny być przekazane do recyklingu. **Klucz oznaczenia odpadów dla nieżytego produktu:** EWC 070604; Materiał odpadowy z produkcji, tworzenia, sprzedaży i stosowania (HZVA) tłuszczów, smarów, mydeł, detergentów, środków dezynfekujących i produktów ochrony osobistej. Numer pozwolenia na obrót produktem biobójczym: 6889/16

Produkt przeznaczony do powszechnego użytku. Ilość produktu w opakowaniu: 500 ml.

Numer serii: patrz front opakowania.

Data ważności: patrz front opakowania.

desmanol® pure [EN]

Ready-to-use alcohol-based hand rub for hygienic and surgical hand disinfection

EN Effective against bacteria, yeasts (C. albicans) and viruses **desmanol® pure** is used as a hand disinfectant for surgical and other hygienic applications **Skin protective and skin compatible** due to an innovative system of retarding agents with nourishing panthenol. **Composition:** 100 g contains the following active ingredients: 75.0 g Propan-2-ol **Intended Use and Application:** Hand sanitizer for surgical and other hygienic applications. Effective against bacteria, yeasts (C. albicans), lipophilic viruses (incl. HBV, HCV, HIV, Vaccinia), Norovirus (30 sec.), Rotavirus (15 sec.) and Adenovirus (2 min.). **Hygienic Hand Disinfection (EN 1500):** Rub 3 ml into dry hands adding hand disinfection solution when needed and keep moist during the contact time: 30 sec. **Surgical Hand Disinfection (EN 12791):** Rub a sufficient amount into dry hands and forearm adding hand disinfection solution when needed and keep moist during the contact time: 90 sec. (1.5 min.). **Hazard notes and safety advice:** **DANGER: H225** Highly flammable liquid and vapour. **H319** Causes serious eye irritation. **H336** May cause drowsiness or dizziness. **H412** Harmful to aquatic life with long lasting effects. **P101** If medical advice is needed, have product container or label at hand. **P102** Keep out of reach of children. **P210** Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. **P261** Avoid breathing vapours. **P305+P351+P338** IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. **P403+P233** Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. **P501** Dispose of contents/container to an approved waste disposal plant. **Protect from frost, heat and sunlight.** Store at room temperature in the original container. Only recycle completely emptied packaging. Dispose of any remaining product according to EWC 070604 **Precautions for use and warnings:** Flashpoint 18 °C as per DIN 51755. Do not bring in contact with

Seite 6

Seite 7

Seite 8

Seite 1

desmanol® pure [EN]

Ready-to-use alcohol-based hand rub for hygienic and surgical hand disinfection

EN Effective against bacteria, yeasts (C. albicans) and viruses **desmanol® pure** is used as a hand disinfectant for surgical and other hygienic applications **Skin protective and skin compatible** due to an innovative system of retarding agents with nourishing panthenol. **Composition:** 100 g contains the following active ingredients: 75.0 g Propan-2-ol **Intended Use and Application:** Hand sanitizer for surgical and other hygienic applications. Effective against bacteria, yeasts (C. albicans), lipophilic viruses (incl. HBV, HCV, HIV, Vaccinia), Norovirus (30 sec.), Rotavirus (15 sec.) and Adenovirus (2 min.). **Hygienic Hand Disinfection (EN 1500):** Rub 3 ml into dry hands adding hand disinfection solution when needed and keep moist during the contact time: 30 sec. **Surgical Hand Disinfection (EN 12791):** Rub a sufficient amount into dry hands and forearm adding hand disinfection solution when needed and keep moist during the contact time: 90 sec. (1.5 min.). **Hazard notes and safety advice:** **DANGER: H225** Highly flammable liquid and vapour. **H319** Causes serious eye irritation. **H336** May cause drowsiness or dizziness. **H412** Harmful to aquatic life with long lasting effects. **P101** If medical advice is needed, have product container or label at hand. **P102** Keep out of reach of children. **P210** Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. **P261** Avoid breathing vapours. **P305+P351+P338** IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. **P403+P233** Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. **P501** Dispose of contents/container to an approved waste disposal plant. **Protect from frost, heat and sunlight.** Store at room temperature in the original container. Only recycle completely emptied packaging. Dispose of any remaining product according to EWC 070604 **Precautions for use and warnings:** Flashpoint 18 °C as per DIN 51755. Do not bring in contact with

naked flames. After spilling the disinfectant, measures to prevent fire and explosion must be taken promptly. Suitable measures are for example taking up the spill liquid and diluting with water, airing the room and removing any sources of ignition **Side effects:** Side effects commonly associated with alcohol-based hand sanitizers (e.g. skin irritation, reddening and dryness) may occur occasionally. Despite the continued use of the product, however, these side effects generally subside after around 8 to 10 days. Contact and photoallergic reactions may also occur, but are very rare.

desmanol® pure [DE]

Gebrauchsfertige alkoholische Lösung zur hygienischen und chirurgischen Händedesinfektion

DE desmanol® pure ist wirksam gegen Bakterien, Hefen (C. albicans) und Viren **Einsetzbar zur hygienischen und chirurgischen Händedesinfektion** **Hautschützend und hautverträglich** dank des innovativen Rückfettersystems, mit pflegendem Panthenol. **Zusammensetzung:** 100 g Lösung enthält ein wirksames Bestandteile: 75,0 g Propan-2-ol **Anwendungsgebiete, Art und Dauer der Anwendung:** Zur hygienischen und chirurgischen Händedesinfektion. Wirksam gegen Bakterien, Hefen (C. albicans), lipophile Viren (inkl. HBV, HCV, HIV, Vaccinia), Noroviren (30 Sek.), Rotaviren (15 Sek.) und Adenoviren (2 Min.). **Hygienische Händedesinfektion (EN 1500):** 3 ml unverdünnt 30 Sek. in die trockenen Hände einreiben. Die Hände müssen während der gesamten Applikationszeit durch das Produkt feucht gehalten werden. **Chirurgische Händedesinfektion (EN 12791):** Eine ausreichende Menge unverdünnt 90 Sek. (1,5 Min.) in die Hände und Unterarme einreiben. Die Hände und Unterarme müssen während der gesamten Applikationszeit durch das Produkt feucht gehalten werden. **Gefahren- und Sicherheitshinweise: GEFÄHR: H225** Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. **H319** Verursacht schwere Augenreizung. **H336** Kann

Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. **H412** Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. **P101** Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. **P102** Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. **P210** Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen. **P261** Einatmen von Dampf vermeiden. **P305+P351+P338** BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. **P501** Inhalt/ Behälter einer anerkannten Abfallentsorgungsanlage zuführen. **Vor Frost, Hitze und Sonnenbestrahlung schützen.** Im Originalbehälter bei Raumtemperatur lagern. Verpackung nur vollständig restentleert der Wertstoffsammlung zuführen. Füllgüterreste unter EAK 070604 entsorgen **Vorsichtsmaßnahmen für die Anwendung und Warnhinweise:** Flammpunkt nach DIN 51755 18 °C. Nicht in Kontakt mit offenen Flammen bringen. Nach Verschütten des Desinfektionsmittels sind unverzüglich Maßnahmen gegen Brand und Explosion zu treffen. Geeignete Maßnahmen sind z.B. das Aufnehmen verschütteter Flüssigkeit und Verdünnen mit Wasser, das Lüften des Raumes sowie das Beseitigen von Zündquellen **Nebenwirkungen:** Gelegentlich kann es zu für alkoholische Händedesinfektionsmittel typischen Nebenwirkungen wie Hautirritationen (z. B. Rötung, Trockenheit) kommen. Trotz weiterer Anwendung können diese Missempfindungen bereits nach 8 – 10 Tagen meist wieder ab. Sehr selten kann es zu kontakt- oder photoallergischen Reaktionen kommen.

desmanol® pure [FR]

Solution alcoolisée, prête à l'emploi, pour la désinfection hygiénique et chirurgicale des mains

FR desmanol® pure est efficace contre des bactéries, des levures (C. albicans) et des virus **Il peut être utilisé pour la désinfection hygiénique et chirurgicale des mains** **Dermoprotecteur et nourrissant** grâce à son système relipidant et à son agent humectant **Composition:** Teneur en principes actifs par 100 g de solution active 75,0 g Propane-2-ol [CAS-No: 67-83-0] **Champ d'application, type et durée d'application:** Désinfection hygiénique et chirurgicale des mains. Efficace contre les bactéries, les levures (C. albicans), les virus lipophiles (y compris HBV, HCV, HIV, vacciniavirus), norovirus (30 sec.), rotavirus (15 sec.) et adénovirus (2 min.). **Désinfection hygiénique des mains (EN 1500):** Frictionner les mains sèches avec 3 ml de desmanol® pure concentré pendant 30 secondes. Les mains doivent être maintenues humides par le produit pendant la durée d'application. **Désinfection chirurgicale des mains (EN 12791):** Frictionner les mains et les avant-bras avec une quantité suffisante de desmanol® pure concentré pendant 90 secondes (1,5 min). Les mains et avant bras doivent être maintenues humides par le produit pendant toute la durée d'application **Indications de danger et consignes de sécurité: DANGER: H225** Liquide et vapeurs très inflammables. **H319** Provoque une sévère irritation des yeux. **H336** Peut provoquer somnolence ou vertiges. **H412** Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. **P101** En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. **P102** Tenir hors de portée des enfants. **P210** Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. **P261** Éviter de respirer les vapeurs. **P305+P351+P338** EN CAS DE CONTACT, AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pen-

Seite 2

Seite 3

Seite 4

Seite 5